



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/753
29 September 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 29 СЕНТЯБРЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить письмо заместителя премьер-министра и исполняющего обязанности министра иностранных дел Иракской Республики г-на Тарика Азиза от 29 сентября 1997 года, касающееся нового акта вооруженной агрессии Ирана в отношении Ирака, совершенного 29 сентября 1997 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо заместителя премьер-министра и исполняющего обязанности
министра иностранных дел Ирака от 29 сентября 1997 года
на имя Генерального секретаря

Я хотел бы информировать Вас о том, что Иран вновь совершил акт вооруженной агрессии в отношении Ирака. Сегодня, 29 сентября 1997 года, в 7 ч. 07 м. восемь иранских военных самолетов осуществили бомбардировку позиций на иракской территории в мухафазах Дияла и Эль-Кут. В рамках осуществления обычных оборонительных мер были задействованы находившиеся на боевом дежурстве иракские средства ПВО. Кроме того, иракские самолеты-истребители осуществили перехват самолетов-нарушителей, которые были вынуждены вернуться в воздушное пространство Ирана.

Иран эксплуатирует обстоятельства, сложившиеся в результате введения несправедливого эмбарго в отношении Ирака. Иран и еще одно государство используют зоны, запретные для полетов, установленные Соединенными Штатами и сотрудничающими с ними государствами на севере и юге страны, в целях посягательства на суверенитет Ирака, нарушения его воздушного пространства и постоянного совершения вооруженной агрессии в отношении его территории.

Эти два государства используют одни и те же предлоги для оправдания своей агрессии в отношении Ирака. Сохранение зон, запретных для полетов, на севере и юге представляет собой постоянную угрозу для суверенитета и безопасности Ирака не только со стороны Соединенных Штатов и тех, кто сотрудничает с ними в сохранении зон, запретных для полетов, но и со стороны Ирана и других государств.

Я настоятельно призываю Вас выполнить Ваши обязанности и оказать давление, с тем чтобы вынудить Соединенные Штаты и тех, кто сотрудничает с ними, положить конец сохранению зон, запретных для полетов, в северном и южном Ираке, что не совместимо с нормами международного права и Уставом Организации Объединенных Наций. Далее мы настоятельно призываем Вас осудить этот акт агрессии со стороны Ирана и оказать давление на Иран, с тем чтобы вынудить его отказаться от его враждебной практики в отношении Ирака и соблюдать принципы добрососедства и международного права.

Новый акт агрессии в отношении Ирака означает, что обязательства, данные Организацией Объединенных Наций в отношении сохранения суверенитета Ирака, существуют лишь на бумаге. В этой связи Организация Объединенных Наций должна соблюдать и выполнять свои обязательства согласно положениям соответствующих резолюций Совета Безопасности, причем отказ сделать это будет расцениваться в качестве нарушения ее обязательств.

Я хотел бы подчеркнуть, что, несмотря на обстоятельства, сложившиеся в результате сохранения зон, запретных для полетов, на севере и юге страны, Ирак обладает всеми правами использовать все имеющиеся средства обороны на всей национальной территории и во всем национальном воздушном пространстве для защиты своего суверенитета и безопасности от любого нарушения или агрессии.

Тарик АЗИЗ
Заместитель премьер-министра
и исполняющий обязанности министра
иностраннных дел
